

# Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **53 (1980)**

Heft 6: **Park und Garten = Parc et jardin = Parco e giardino = Park and garden**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# 9 D

**Schloss Chillon**  
Abbildung A zeigt einen Salon im Schloss Coppet, B eine Täfelerstube im Schloss Spiez und C einen neogotischen Saal im Schloss Oberhofen.

**Château de Chillon**  
L'illustration A montre un salon du château de Coppet, B une salle à boiseries du château de Spiez et C une salle néogothique du château d'Oberhofen.

**Castello di Chillon**  
La foto A mostra un salone del castello di Coppet, l'illustrazione B un soggiorno ricco di pannelli nel castello di Spiez e C una sala neogotica nel castello di Oberhofen.

# 10 D

**Burgen**  
Der Munot in Schaffhausen wurde von fast allen Einsendern als Rundfestung erkannt.

**Forts**  
Presque tous les participants ont désigné Munot, à Schaffhouse, en tant que forteresse circulaire.

**Roccaforti**  
Quasi tutti i partecipanti hanno individuato il Munot di Sciaffusa nella roccaforte tonda.

# 11 C

**?**  
Viel Beschwer machte dagegen Frage 11. Dargestellt sind 9 Miserikordien aus der Kirche in Coppet. Miserikordien sind Vorsprünge an der Unterseite der Klappsitze im Chorgestühl und dienen als Stütze während des Stehens. Sie sind oft mit Schnitzereien verziert, bei denen der Künstler seiner Phantasie freien Lauf lassen durfte.

**?**  
Cette question a donné bien du fil à retordre. Neuf miséricordes de l'église de Coppet étaient représentées. Les miséricordes sont des ornements en saillie au revers des sièges rabattables des stalles de chœur, qui servaient d'appui lorsqu'on devait se tenir debout. On les décorait fréquemment de motifs sculptés, où l'artiste pouvait donner libre cours à son imagination.

**?**  
Non poche difficoltà ha invece sollevato la domanda 11. Sono raffigurate 9 misericordie del coro della chiesa di Coppet. Le misericordie sono tasselli posti nella parte inferiore dei sedili ribaltabili del coro e servono da sostegno a chi sta in piedi. Spesso esse sono ricche di intagli che permettono all'artista di dare libero sfogo alla sua fantasia.

5105 Antwortkarten sind bei uns eingegangen. Auf 1908 Karten waren alle Fragen richtig beantwortet. 1157 enthielten nur 1 Fehler und waren, den Wettbewerbsbedingungen entsprechend, ebenfalls zur Auslosung zugelassen. Die Gewinner der ersten 6 Preise wurden am 19. April im Rahmen des Jubiläumsfestes der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte in Zofingen ausgelost. Es sind:

1. Herr Daniel Ganz, Gartenbauer, Siebnen
2. Herr Konrad Sturzenegger, Primarlehrer, Uster

Diese Gewinner von Ferien- und Wochenendarrangements sowie die 20 Gewinner von Jahresmitgliedschaften der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte wurden direkt benachrichtigt.

Nous avons reçu 5105 cartes réponses, dont 1908 indiquaient la réponse juste à toutes les questions. 1157 ne contenaient qu'une faute et étaient, par conséquent, admises aussi au tirage au sort conformément au règlement du concours. Les gagnants des six premiers prix ont été tirés au sort à l'occasion de la célébration du centenaire de la Société d'histoire de l'art en Suisse, à Zofingue. Ce sont:

3. Frau Hedy Baechler, Hausfrau, Arlesheim
4. Herr Karl Küntzel, dipl. Ingenieur, Oberwil

Ces gagnants d'arrangements de vacances ou de week-ends, ainsi que les vingt gagnants d'une carte annuelle de membre de la Société d'histoire de l'art en Suisse, ont été informés directement.

Ci sono pervenute 5105 cartoline-risposta. 1908 partecipanti hanno risposto esattamente a tutte le domande. 1157 contenevano un errore e sono pure state ammesse al sorteggio, secondo quanto previsto dal regolamento del concorso. I vincitori dei primi 6 premi sono stati estratti a sorte lo scorso 19 aprile nel quadro delle manifestazioni indette a Zofingen per festeggiare il giubileo della Società di storia dell'arte in Svizzera. Si tratta delle persone seguenti:

5. Herr Joseph Biffiger, Bibliothekar, Brig-Glis
6. Herr Andreas Rapp, Jurist, Bern

Questi vincitori dei soggiorni di vacanza e di fine settimana, come pure i 20 vincitori di un anno di appartenza in qualità di membri alla Società di storia dell'arte in Svizzera, sono stati direttamente informati.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

### Schweiz

Juni: bis 6. Rad: Grand Prix Suisse, Strassenrennen  
11.–20. Juni. Rad: Tour de Suisse. Prolog und Start: Rheinfelden. Etappenankünfte in: Widnau, Wettingen, Boncourt, Basel, Spiez, Bellinzona, Mendrisio, Glarus. Ziel: Zürich

### Aarau

13. Juni–14. Sept. Aargauer Kunsthaus: Ausstellungen «Schweizerkunst von Hodler bis zur Gegenwart» und «Sammlungsbestände»  
21. Juni. Stadtkirche: Orchesterverein Aarau. Leitung: Janos Tamas. Ernst Gerber, Orgel  
23. Juni. Aargauer Kunsthaus: «Musik um und von Werner Wehrli»: Musiklandschaften  
27. Juni. Kath. Kirche Peter und Paul: Orgelkonzert Thomas Voegeli  
28. Juni. Kantonsschule Zelgli: Kammerchor Aarau. Instrumental-Ensemble. Leitung: Andreas Krättli  
4. Juli. Maienzug, alter Brauch  
7. Juli. Aargauer Kunsthaus: «Musik um und von Werner Wehrli»: Anekdotisches und Literarisches in der Musik

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

### Aarburg

14./15. Juni. Nationales Wasserfahren  
21./22. Juni. Einzel-Pontonierwettfahrten

### Adelboden

12., 26. Juni. Heimatabende  
21./22. Juni. Hahnenmoos: Internationales Grossmodell-Seglertreffen  
29. Juni. Schwimm-Meeting  
3., 10. Juli. Platzkonzerte  
8. Juli. Kirche: Kammermusikabend Moser-Quartett

### Aegerital

20./21., 28./29. Juni. Unterägeri: Zuger Kantonalturnfest

### Affoltern a. A.

2. Juli. Circus Nock

### Aigle

14/15, 22. Juni. Fêtes cantonales de lutte  
19–22. Juni. Golf: Championnat suisse, série A (amateurs et dames)  
21/22. Juni. Rassemblement romand des majorettes  
5/6. Juli. Golf: Grand Prix des Alpes vaudoises

### Alpnach OW

4.–6. Juli. 12. Urschweizer Trachtentag

### Altstätten

21. Juni. Tennis: Kantonale Meisterschaft Damen  
27. Juni. Konzert der Stadtmusik  
28. Juni. Kath. Kirche: Chorkonzert  
28./29. Juni. Fussball: Städtli-Turnier  
29. Juni. Tennis: «Partnertausch»-Spiele  
5./6. Juli. Verbandsturnfest

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

### Amriswil

Juni: bis 27. Evang. Kirche: Jeden Freitagabend Orgelkonzert  
28./29. Juni. Rad: Schweizer Meisterschaften Kunstfahren und Radball

### Andelfingen ZH

27. Juni. Rad: Internationales Profi-Zeitfahren

### Andermatt

11. Juni. Jahrmarkt  
21.–28. Juni, 5.–12. Juli. Velowochen

### Appenzell

Juni. Heimatmuseum (geöffnet Sonntag 13.30 bis 17 Uhr)  
1. Juli–15. Sept. Heimatmuseum (täglich geöffnet 13.30 bis 17 Uhr)  
Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum

### Appenzellerland

Juni. Urnäsch: Museum für Appenzeller Brauchtum (geöffnet Mittwoch, Samstag, Sonntag, 14 bis 17 Uhr)  
28. Juni. Grub: Klavierabend Annlynn Miller  
6. Juli. Reute: Frühschoppenkonzert  
8. Juli. Stein: Traditioneller Appenzeller Heimatabend

### Aranno

7–12. luglio. Corso di perfezionamento per pianoforte. Direttore: Jakob Gimpel

### Arbon

14./15. Juni. Fussball: diverse Turniere. – Jungschützenwettschiessen  
14./15., 21. Juni. Bezirks- und Einzelwettschiessen  
15. Juni. Sternwanderung auf den Rigi  
20.–22. Juni. Fussball: Grümpeltturnier  
22. Juni, 6. Juli. Velobummel  
28. Juni. Schlosshof: Chorkonzert  
28./29. Juni. Vögelinschlagsschiessen  
29. Juni. Leichtathletik: Fünfkampf-Meisterschaft. – Bergwanderung im Prättigau  
5./6. Juli. Schlosswiesentag

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arosa

28./29. Juni. 12. Internationales Aroscher Schachturnier  
5. Juli. 5. Nationales Faustballturnier  
6.–26. Juli. 14. Orgel- und Kammermusikwochen  
7.–12. Juli. Internationale Sommer-Curlingwochen

### Arth-Goldau

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

### Ascona

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

## August

Siehe unter Basel

## Avenches

15. 22. juin. Tournois de football  
Toute l'année. Musée romain

## Baden

Juni–Nov. Jeden letzten Samstag im Monat  
Kuriositäten- und Handwerkermarkt  
Juni: bis 8. Galerie im Kornhaus: Ernesto  
Krähenbühl, Ölbilder, Couachen,  
Grafiken  
Juni: bis 14. Städtische Trinkhalle:  
«Badekuren einst und jetzt»  
13. Juni. Kursaal: Sinfoniekonzert. Leitung:  
Robert Blum. Solist: Howard Nelson,  
Bass-Bariton  
13.–23. Juni. Kurpark: Freilichtaufführungen  
13. Juni–6. Juli. Galerie im Kornhaus: Walter  
Tappolet, Collagen  
14. Juni. Stadtkirche: Chor der Schola  
Cantorum Wettingensis. Leitung: Alois  
Koch  
20.–24. Juni. Modellfliegen:  
Weltmeisterschaft, Saalmodelle F1D  
21./22., 27.–29. Juni. Schweizerisches  
Verbandsturnfest SKTSV  
27. Juni. Klosterkirche Wettingen:  
Sommerkonzert. Leitung: A. Jacot.  
Solist: J. Lüthy, Klavier

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und  
Abendkonzerte; Dancing, Bälle,  
Attraktionen, Boulespiel. – Garten-  
Thermalschwimmbad, täglich von 8 bis  
20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum  
im Landvogteischloss (römische  
Sammlung)

## Bad Scuol

Juni–Okt. Jeden Montag geführte  
Dorfbesichtigung

## Bad Tarasp-Vulpera

7.–19. Juli. Kammermusikurs. Leitung:  
Andras Toszeghi, Violine und Viola

## Balsthal

9./10. Juli. Circus Knie

## Basel

### Konzerte und Theater

Juni–13. Sept. St. Alban-Tal: Internationales  
Theaterfestival

Juni/Juli. St. Alban-Tal: Jeden Donnerstag  
Jazzkonzert

Juni: bis 7. Grün 80: Cabaret- und  
Theaterwoche. – Basler Musikfest 1980:  
«Musik seit 1945»

11. Juni. Kunsthalle: Musik- und  
Ballettabend

11.–14. Juni. Römisches Theater Augst:  
Nationales Jazz- und Rock-Festival

12. Juni. Stadttheater, Kleine Bühne:  
Premiere Ballett-Workshop. – Rollerhof:  
Altstadt-Serenade; Domus-Quartett

13./14. Juni. Münster: Basler Gesangverein

14. Juni. Volkshaus: «Die Mutter», Kantate  
von Eisler und Brecht

15. Juni. Tituskirche: Serenade «Humor in  
der Musik». – Musik-Akademie:  
Kammermusikabend; LaSalle-Quartett

16. Juni. Rathaushof: Altstadt-Serenade;  
Pifferi

17., 20., 23., 25., 27. Juni. Stadtcasino:  
Schlusskonzerte des Konservatoriums

18. Juni. Matthäuskirche: Orgelkonzert

19. Juni–12. Juli. Römisches Theater Augst:  
Freilichtspiele «Ödipus oder die  
Höllmaschinen», von Jean Cocteau

21. Juni. Münsterkreuzgang: Altstadt-  
Serenade; Basler Jagdhornbläser. –  
Sporthalle St. Jakob: Super Summer  
Disco

22. Juni. Kunstmuseum: Altstadt-Serenade;  
Duo Guéneux und Duo Friedrich. –  
Kloster Mariastein: Vierhändige  
Orgelmusik «Ernst und heiter»

23. Juni. Stadttheater, Foyer: Jazzkonzert

27. Juni–1. Juli. Sporthalle St. Jakob:  
Broadway-Musical «Raisin»

29. Juni. Kunstmuseum: Kammermusik  
«Natur»

30. Juni/1., 3. Juli. Musik-Akademie:  
Kammermusikabend

1.–4., 8.–13. Juli. St. Alban-Tal: Théâtre  
populaire romand

5. Juli. Sporthalle St. Jakob: Spiritual- und  
Gospel-Festival

6. Juli. Margarethenkirche: Orgelkonzert

**Ausstellungen und Messen**

Juni–März 81. Museum für Volkskunde:  
Wachs als Werkstoff

Juni–Dez. Naturhistorisches Museum:  
Ausstellung «Die Erde»

Juni–Okt. Naturhistorisches Museum:  
Ausstellung «Die Biene». – Kirchgarten:  
Ausstellung «Fleurs fines», Malerei auf  
Strassburger Fayencen des  
18. Jahrhunderts

Juni–12. Okt. Grün 80, Schweizerische  
Ausstellung für Garten- und  
Landschaftsbau. – Schweizerisches  
Sportmuseum: «Vom Karrenrad zum  
Sportrad»

Juni–28. Sept. Stadt- und Münstermuseum:  
Gärten in Basel

Juni–14. Sept. Wenkenpark Riehen:  
Internationale Skulpturenausstellung

Juni–2. Sept. Museum für Gegenwartskunst,  
St. Alban-Tal: Ausstellung der Emanuel-  
Hoffmann-Stiftung

Juni–3. Aug. Gewerbemuseum: Florale  
Motive des Orientteppichs

Juni–6. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung  
Frank Stella, Working drawings

Juni: bis 29. Kunstmuseum: Wunder der  
Pflanzenwelt

Juni: bis 22. Kunsthalle: Ausstellung «Junge  
italienische Künstler»

Juni: bis 18. Grün 80: Wechselausstellung  
«Das Dorf in der Stadt»

Juni: bis 15. Pharmaziehistorisches  
Museum: Alte Kräuterbücher

8.–14. Juni. Grün 80: Kantonalwoche  
«Zürich»

12.–17. Juni. Mustermesse: ART 11 '80,  
11. Internationale Kunstmesse

14.–22. Juni. Muba: KAM, 21. Schweizer  
Kunst- und Antiquitätenmesse

15. Juni–14. Sept. Kunstmuseum:  
Ausstellung Caspar Wolf, Landschaft im  
Vorfeld der Romantik

15.–21. Juni. Grün 80: Luzern,  
Kantonalwoche

17.–20. Juni. Muba: SWISSPACK,  
5. Internationale Verpackungsmesse

17.–21. Juni. Muba: «Pro Aqua – Pro Vita»,  
8. Internationale Fachmesse und  
Fachtagungen für Umweltschutz

21. Juni–9. Juli. Grün 80:  
Wechselausstellung «Die Urbarmachung  
der Wüste»

22.–28. Juni. Grün 80: Glarus/Zug,  
Kantonalwoche

29. Juni–5. Juli. Grün 80: Schaffhausen,  
Kantonalwoche

5.–7. Juli. Grün 80: Hallensonderschau  
«Internationale Lilienausstellung»

6.–12. Juli. Grün 80: Solothurn,  
Kantonalwoche

**Internationale Kongresse**

16.–18. Juni. Muba: 16. Internationaler  
Kongress für Heilbädertechnik

2.–4. Juli. Symposium on Microcyclic  
Ligands

**Feste und Folklore**

14. Juni. Sporthalle St. Jakob:  
Internationales Zauberfestival

Juli/Aug. St. Alban-Tal: Jeden Mittwoch  
Volksmusik und -tanz

**Sport**

12./13. Juni. Fussball: 36. Schweizerische  
Polizei-Meisterschaften

14. Juni. 17. Nationales Turnier im  
militärischen Dreikampf. – Schwimmen:  
2. Internationale Senioren-Vierkampf-  
Meisterschaft

14./15. Juni. Einzel-Pontonierwettfahren

15., 22. Juni. Pferderennen

21. Juni. Internationaler  
Schwimmwettkampf

21./22. Juni. Nationales Weidlingswettfahren

22. Juni. Faustballmeisterschaften

28./29. Juni. 2. Schweizer Meisterschaft im  
Wasserfahren

29. Juni. Fussball: Schweizerisches  
Eisenbahnerturnier

2.–7. Juli. Internationales Tennisturnier  
«Galea-Cup»

5./6. Juli. Fussball: Schweizerisches PTT-  
Turnier

**Diverses**

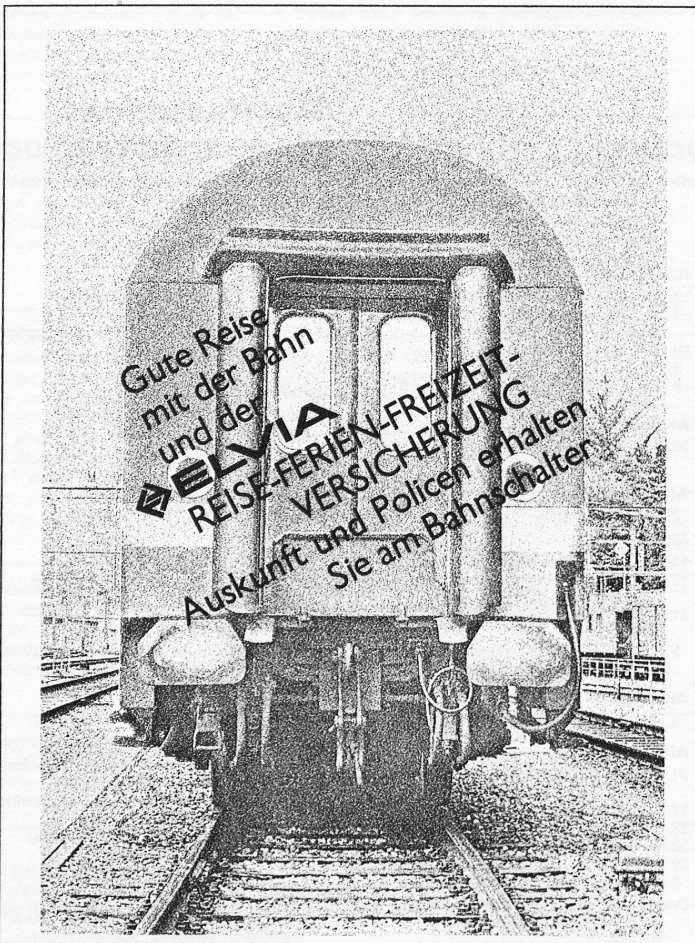
Juni: bis 19. Circus Knie

21./22. Juni. Internationale  
Polizeimusikschau

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der  
bedeutendsten Kunstsammlungen der  
Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus  
Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf.

Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris,  
Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-  
Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches  
Museum: Gotische Skulpturen und  
Wandteppiche, Münsterschatz. –  
Kirchgarten: Wohnkultur des

18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle. –  
Ausstellung «Basel und die Akropolis». –  
Museum für Völkerkunde: reichhaltige  
Sammlungen aus Ozeanien und  
Altamerika, Textilsammlung. –  
Schweizerisches Museum für  
Volkskunde. – Naturhistorisches  
Museum, Schweizerische  
Papierhistorische Sammlung. – Stadt-  
und Münstermuseum (Kleines  
Klingental): Skulpturen des Basler  
Münsters, Stadtmodelle und -ansichten.  
– Museum des Filmes. –  
Antikenmuseum: Kunstwerke aus der  
griechischen und römischen Antike. –  
Schweizerisches Spielzeugmuseum im  
Wetsteinhaus in Riehen. –  
Schweizerisches Pharmazie-Historisches  
Museum: Historische Apotheken und  
Laboratorien, Medikamente, Amulette. –  
Jüdisches Museum der Schweiz:  
Gegenstände jüdischen Kults. –  
Schweizerisches Sportmuseum: Geräte  
und Dokumente zur Geschichte der  
Leibesübungen. – Rheinhafen  
Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer»,  
Ausstellung über schweizerische Rhein-  
und Seeschifffahrt. – Römerhaus und  
Museum in Augst bei Basel. –  
Wechselausstellungen in Kunsthalle,  
Gewerbemuseum und  
Universitätsbibliothek. – Zoologischer  
Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten  
der Schweiz. – Botanischer Garten. –  
Tiergarten Lange Erlen



# Motto: Polen in der Musik

Schweizerisches Festspielorchester  
European Community Youth Orchestra  
New York Philharmonic Orchestra  
Berliner Philharmonisches Orchester  
Radio-Sinfonieorchester Basel  
Royal Philharmonic Orchestra London  
Orchester der Nationalphilharmonie Warschau  
Luzerner Festwochenchor  
Chor der Nationalphilharmonie Warschau  
Luzerner Singer  
Die Luzerner Vokalsolisten  
Festival Strings Lucerne  
Collegium Musicum Zürich  
Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker  
Fistulatores et Tubicinatores Varsovienses  
La Grande Ecurie et la Chambre du Roy



## INTERNATIONALE MUSIKFESTWOCHE LUZERN 16. August – 9. September 1980

**Schauspiel:** «Der Laden des Goldschmieds»  
(Stadttheater) Szenische Meditationen über Liebe und Ehe von Karol Wojtyla (in deutscher Sprache)

**Meisterkurse:** Klavier, Violine, Cello, Gesang  
(Konservatorium) Seminarier und Vorträge (Orgel, Schlagzeug, Komposition, Dirigieren)

**Kunstaussstellung:** «Polnische Malerei des 19. Jahrhunderts»  
(Kunstmuseum) (Romantik, Realismus, Symbolismus, Expressionismus)

**Ausstellungen:** «Polen in der Musik» (Rathaus/Kornschütte)  
«Siegfried Wagner 1869–1930» (Zentralbibliothek)  
Sammlung Pablo Picasso (Am Rhyn-Haus)

**Informationen und Programme:** Internationale Musikfestwochen  
Postfach 424  
CH-6002 Luzern  
Tel. 041.23.35.62/041.23.52.72

21./22. Juni. Internationale Hundefeststellung  
23. Juni–1. Aug. Käfigturm: Ausstellung «Archäologischer Dienst, 10jährige Tätigkeit»  
**Feste und Folklore**  
14./15. Juni. Berner Jodlerfest  
**Sport**  
21./22. Juni. Schiessen: Schweizer Meisterschaft, Trap  
5./6. Juli. Nationales Weidlingswettfahren  
**Diverses**  
Juni: bis 8. Circus Nock  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern.  
Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

**Biel/Bienne**  
Juni–24. Aug. 7. Schweizerische Plastikausstellung  
Juni: bis 8. «Ticino zu Gast an der Nidaugasse»  
13. Juni. Jugendzentrum: Le Grand Rouge  
22. Juni. Bogenschiessen: FITA-Turnier  
27.–29. Juni. «Braderie», alter Volksbrauch  
5./6. Juli. Magglingen: Schweizer Meisterschaft im modernen Vierkampf  
Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seevorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

**Birsfelden**  
28./29. Juni. Wasserfahren: Schweizer Meisterschaften

**Braunwald**  
Siehe Glarnerland

**Brienz**  
Juni–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur; Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck  
Juni–30. Okt. Jeden Donnerstag Käse- und Spaghettibuffets

Juni–28. Okt. Jeden Dienstag begleitete Fahrradrundfahrt  
Juni–27. Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung mit Besuch eines Holzschnitzerei-Ateliers  
Juni–20. Okt. Jeden Mittwoch Tageswanderung  
Juni–30. Sept. Jeden Dienstag Folklorekonzert  
Juni–26. Sept. Ebligen: Jeden Freitag Fischessen  
Juni–25. Sept. Jeden Donnerstag Sennen-Nachtessen  
Juni–24. Sept. Jeden Mittwoch Wurstbraten am Seeufer  
13. Juni. Tanz- und Unterhaltungsabend  
14./15., 21./22. Juni. Fussball: Grümpeltourniere  
28. Juni. Gesangsabend  
2.–30. Juli. Jeden Mittwoch Wettfisch-Spass  
3. Juli–28. Aug. Jeden Donnerstag Tagesausflug für Gästekinder  
4. Juli–29. Aug. Jeden Freitag Heilpflanzen-Exkursion. – Jeden Freitag Abend-Seeerundfahrt mit Musik und Tanz  
5./6. Juli. Waldfest  
5.–20. Juli. Kirchgemeindehaus: Gemäldeausstellung  
6. Juli–27. Sept. Jeden Samstag Beinschenken-im-Brotteig-Buffer  
6. Juli–14. Sept. Jeden Sonntag Bauern-Frühstück

**Brig**  
28. Juni. Stockalperschloss: «Chum und lueg»

**Broc**  
6 juillet. Motocross: Manche Championnat suisse

**Brugg**  
11., 18., 25. Juni, 2., 8. Juli. Rad: Abendrennen  
15. Juni. Model-Car: Open-Meisterschaft  
15., 22., 29. Juni, 6. Juli. Hornussen  
21./22. Juni. Model-Car: Schweizer Meisterschaftslauf  
22. Juni. 5. Aargauischer Behindertensporttag  
28. Juni. Faustballturnier. – Jugendfest  
2. Juli. Klosterkirche Königsfelden: Serenade  
5./6. Juli. Fussball: Grümpeltturnier  
10. Juli. Rutenzug, Jugendfest  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

**Brunnen**  
Juni–11. Okt. Pauschal-Segelwochen  
Juni–Sept. Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung  
Juni: bis 7. Seniorenwochen  
11., 18., 25. Juni, 2., 9. Juli. Konzerte des Männerchors  
13.–15. Juni. Internationaler Volksmarsch  
14./15. Juni. Segeln: Junior-Regatta, Laser 420. – Fussball: Grümpeltturnier  
14.–21. Juni, 28. Juni–5. Juli. Nostalgie-Wochen  
14.–21. Juni, 5.–12. Juli. Bauernmalerei-Kurse

14.–28. Juni, 5.–19. Juli. Seniorenreisen  
25.–28. Juni. 1st International Symposium on Duodenogastric Reflux  
27.–29. Juni. Musikfest  
28. Juni. Rad: Innerschwyzer Rundfahrt  
28. Juni–5. Juli. Kasperlfiguren-Schnitzen/Puppenkurs  
5./6. Juli. 1. Brunner Mineralienbörse. – Reiten: Interkantonale Springkonkurrenz mit R.-Championat  
6. Juli. Zentralschweizerisches Liga-Turnier. – Botanische Rigi-Exkursion  
6.–13. Juli. Hobby-Kochkurs  
8. Juli. Abendrundfahrt auf dem See  
Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad täglich geöffnet

**Bulle**  
21/22, 28/29 juin. Fête cantonale fribourgeoise de gymnastique  
Toute l'année. Musée grüérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne. (Fermé dimanche matin et lundi)

**Buochs NW**  
15.–20. Juni, 6.–11. Juli. Puppenspielkurse  
20. Juni–20. Sept. 13. Internationale Bierwochen  
20.–22. Juni. Fussball: Grümpeltturnier  
26. Juni, 10. Juli. Pavillon-Konzerte  
3. Juli. Jodlerkonzert  
8. Juli. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee

**Burgdorf**  
Juni–Okt. Schloss: Sonderausstellung «Alte Berner Keramik»  
25. Juni. «Solennität», traditionelles Volksfest  
30. Juni. «Solennität» (Kinderfest)  
9.–13. Juli. Schweizer 5-Tage-Orientierungslauf  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

**Le Châble**  
27–29 juin. Fête cantonale valaisanne des costumes

**Champex-Lac**  
Juin–août. Visites commentées au Jardin alpin

**Château-d'Œx**  
21/22 juin. Tournois de tennis  
5/6 juillet. Rossinière: Fête des musiques

**Châtel-St-Denis**  
14/15 juin. 26e Fête cantonale des chanteurs fribourgeois  
14/15, 18, 20/21, 25, 27/28 juin. Théâtre: «Henriette», drame de R. Morax

**La Chaux-de-Fonds**  
Juin. Musée d'histoire naturelle: Centenaire du musée et Exposition-démonstration de taxidermie  
Juin: jusqu'au 29. 7e biennale du Théâtre populaire romand  
Juin: jusqu'au 28. Le Manoir: Exposition Roger Marson, peintures  
27–29 juin. Cirque Knie  
30 juin–5 juillet. «Olympiades scolaires», fête de la jeunesse, cortège des promotions

4–6 juillet. Bois Noir: Kermesse  
Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XIXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. Exposition temporaire «La dentelle neuchâteloise». – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

**Chexbres**  
14 juin. Puidoux: Bal  
21/22 juin. 50 ans de la Fanfare

**Chiasso**  
20–22 giugno. Nuoto: Meeting internazionale

**Chur**  
Juni. Jeden Dienstag: Stadtführung  
Juni: bis 15. Bündner Kunstmuseum: Ausstellung «Telephonzeichnungen», Franz Eggenschwiler, Alphons Hüppi, Dieter Roth  
14./15. Juni. Churer Pferdesporttage  
21. Juni. Klibühni Schnidzumft: Gitarrenduo Ursus Gerber und Helmut Riesser. – Arcas-Platz: Musikantentreffen  
25. Juni. Klibühni Schnidzumft: Rezitationsabend Theo Candinas  
27. Juni. Klibühni Schnidzumft: Duo-Abend für Klavier und Violine  
29. Juni. Klibühni Schnidzumft: Barockmusik. – 5. Nationaler Orientierungslauf  
Juli–Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag Stadtführungen  
5. Juli. Arcas-Platz: Floh- und Gänggelmarkt

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschentrafen

**Collombey VS**  
15 juin. Tir à l'arc: Tournoi FITA

**Courtelary BE**  
14 juin, 5 juillet. Athlétisme: Meetings internationaux

**Crans-Montana**  
14 juin. Golf: Coupe Eurotel  
15 juin. Golf: Championnat des jeunes de Crans  
21/22 juin. Golf: Championnat du Club  
25–28 juin. Golf: Championnat du monde du Rotary  
30 juin. Golf: Coupe Provins  
1er juillet. Golf: Coupe Cartier  
2 juillet. Golf: Coupe Piaget  
3–6 juillet. Golf: 16e Mémorial Olivier Barras

5/6 juillet. Curling: Challenges Helvetia-  
Incendie et Agence du golf  
10-13 juillet. Concours hippique

#### Davos

15. Juni. Kirche St. Theodul: Abendmusik  
26.-28. Juni. Kongresszentrum: Grenzen der  
Medizin «Macht Arbeit krank?... und  
Freizeit?»  
28./29. Juni. Kongresszentrum:  
Unterhaltungsabende und Konzerte der  
Jugendmusik. – Segeln: Laser- und  
Windsurfer-Cups  
3. Juli. Kongresszentrum: Offenes Singen  
5./6. Juli. Tennis: C- und D-Turnier (Damen  
und Herren). – Reiten: Kombinierte  
Prüfungen  
6. Juli. Kirche St. Johann: Orgelkonzert von  
Hannes Kästner

#### Delémont

14 juin. Danse sur la Doux. – Undervelier:  
Théâtre «Dit bonhomme, l'est pas très  
mort»  
20-23 juin. Festival de musique actuelle (en  
plein air)  
2/3 juillet. Cirque Knie

#### Les Diablerets

29 juin-6 juillet. Semaine suisse des Ecoles  
d'alpinisme

#### Dietikon

29. Juni. 85. Nordostschweizerischer  
Schwingertag

#### Disentis

Juni-Aug. Jeden Mittwoch Klosterführung  
Juni: bis 29. Tenniswochen  
14./15. Juni. 20. Bündner Kantonales  
Gesangsfest  
15.-22. Juni. Wanderwoche Aventura  
29. Juni-27. Juli. Tenniswochen  
Juli/Aug. Jeden Mittwoch Klosterführung. –  
Jeden Donnerstag Käseriebesichtigung.  
– Jeden Samstag mineralogische  
Exkursion

#### Dübendorf

21./22. Juni. Casting: Internationales Turnier  
29. Juni. Modellfliegen: Schweizer  
Meisterschaft, F1B

#### Einsiedeln

Juni-Okt. Klosterbibliothek: Ausstellung  
«Regula Sancti Benedicti»  
21. Juni. Klosterkirche: Kirchenkonzert.  
Leitung: Paul Kälin  
3./4. Juli. Circus Nock

#### Embrach ZH

29. Juni. Rad: Internationales Profi-  
Strassenrennen

#### Emmen

13. Juni. 100 Jahre Musikgesellschaft:  
Eröffnungsabend  
14. Juni. Galakonzert der Stadtmusik Lugano  
21. Juni. Zentrum Gersag: Schweizer  
Meisterschaft Standard-Tänze. – 100  
Jahre Musikgesellschaft: Heimatabend  
22. Juni. 100 Jahre Musikgesellschaft:  
Offizieller Tag

#### Emmental

Juni: bis 22. Kulturmühle Lützelflüh:  
Ausstellungen Ruth Burri, Malerei,  
Objekte, Grafik, und Friedel Sonderegger,  
Collagen, Grafik  
14. Juni. Kulturmühle Lützelflüh: Konzert  
Hedy Salquin, Klavier, und Sandy Wilson,  
Violoncello. – Langnau: Sommerfest  
21. Juni-13. Juli. Trubschachen:  
9. Gemäldeausstellung «Bern und  
Solothurn»  
21. Juni. Kulturmühle Lützelflüh: Serenade.  
– Rüderswil: Unterhaltungs- und  
Tanzabend  
21./22. Juni. Huttwil: Oberaargauischer  
Kreissängertag  
22. Juni. Rüderswil: Oberemmentalischer  
Sängertag  
25./26. Juni. Sumiswald: Circus Nock  
27.-29. Juni. Schüpbach/Signau: 100 Jahre  
Schützengesellschaft  
28./29. Juni. Eriz: Bärgdorffest. – Huttwil:  
Schüler- und Städteturnier  
4.-6. Juli. Heimisbach: Sommernachtsfest  
7./8. Juli. Huttwil: Circus Knie

#### Engelberg

Juni-18. Okt. Pauschalangebote  
«Familienferien» und «Seniorenferien»  
Juni-15. Okt. Pauschalangebote «Aktive  
Pauschferien für die Familie»  
Juni-30. Sept. Täglich drei Konzerte des  
Streichorchesters Engelberg. Leitung:  
Vittorio Cacciatori (ausgen. Donnerstag)

19. Juni, 3. Juli. Jodler- und  
Alphornbläserkonzerte  
26. Juni. Marschmusik-Konzert  
29. Juni. Konzert Männerchor Luzern.  
Leitung: Emil Kern  
Juli-Ende Sept. Jeden Mittwoch,  
Donnerstag und Donnerstag/Freitag  
geführte Touren. – Bergsteiger- und  
Kletterunterricht  
Juli/Aug. Wöchentliche geführte  
Wanderungen  
6. Juli. Horbis-Kilbi  
10. Juli. Klosterkirche: Konzert

#### Erlach

13./14., 18., 20./21., 25., 27./28. Juni.  
Hoftheater: «Ein Sommernachts-  
traum», von William Shakespeare

#### Ermingen TG

29. Juni. Kirche: Orgelkonzert Jürg  
Neuenschwander

#### Ernen

1., 6. Juli. Klavier- und  
Kammermusikkonzerte. Leitung: Prof.  
Sebok

#### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre,  
art populaire régional, collections  
d'armes anciennes, grenouilles  
naturalisées, collection des anciennes  
lanternes CFF

#### Evolène

24 juin. Fête patronale: Productions et  
dances folkloriques

#### Flims

12. Juni, 3. Juli. Jodlerkonzerte  
14. Juni-19. Okt. Wanderwochen mit  
Passepartout  
25.-27. Juni. Fechten: Internationales  
Turnier «Challenge Crap da Flem»  
(Vierländerkampf)  
4./5. Juli. Waldfest  
7.-11. Juli. Hobbykurs: Jazzgymnastik  
9. Juli. Kirche Fidaz: Gitarrenzital Jürgen  
Schöllmann

#### Flühli LU

15. Juni. Luzerner Kantonales Schwingfest

#### Flumserberg

Juli-Okt. Ausstellung «Flumsermasken»

#### Frauenfeld

Juni-14. Sept. Villa Sonnenberg: Poetische  
Thurgauer Malerei  
15. Juni. Pferderennen  
20./21. Juni. Handball: Länderspiel Schweiz-  
Dänemark

Das ganze Jahr. Schloss: Historische  
Sammlung. – Luzernerhaus, Freie  
Strasse 24: Naturwissenschaftliche  
Sammlung. – Villa Sonnenberg,  
Ringstrasse 16: Kunstsammlung

#### Fribourg/Freiburg

Juin-nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque  
dernier samedi du mois, marché aux  
puces  
Juin-fin sept. Musée d'histoire naturelle:  
Exposition de photographies «Nos haies,  
leurs plantes et leurs animaux»  
Juin: jusqu'au 4. Cabaret Chaud 7: Yvette  
Théaulaz, chansons  
12-18 juin. Cabaret Chaud 7: Michel  
Lagueyrie, humoriste  
13 juin. Université: Concert Jeunesses  
musicales  
19 juin-28 sept. Musée d'art et d'histoire:  
Rétrospective Marcello, peintures et  
sculptures  
20-22 juin. Mi-été et Ronde des Cantons  
22 juin. Université: Concert symphonique  
22-25 juin. Jeux sans frontières (avec fêtes  
populaires)  
28/29 juin. Kermesse annuelle  
29 juin. Temple: Concert de l'Orchestre des  
jeunes  
5/6 juillet. Aviron: Régates internationales  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle  
(sauf le samedi et le dimanche matin). –  
Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi):  
Peintures et sculptures du Xe au XXe  
siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. –  
Piscine couverte du Schönberg. – Jardin  
botanique

#### Frutigen

17. Juni. Circus Nock

#### Fully VS

21/22 juin. Motocyclisme: Manche  
Championnat suisse, trial

# Les Belles Vacances en ROMANDE SUISSE



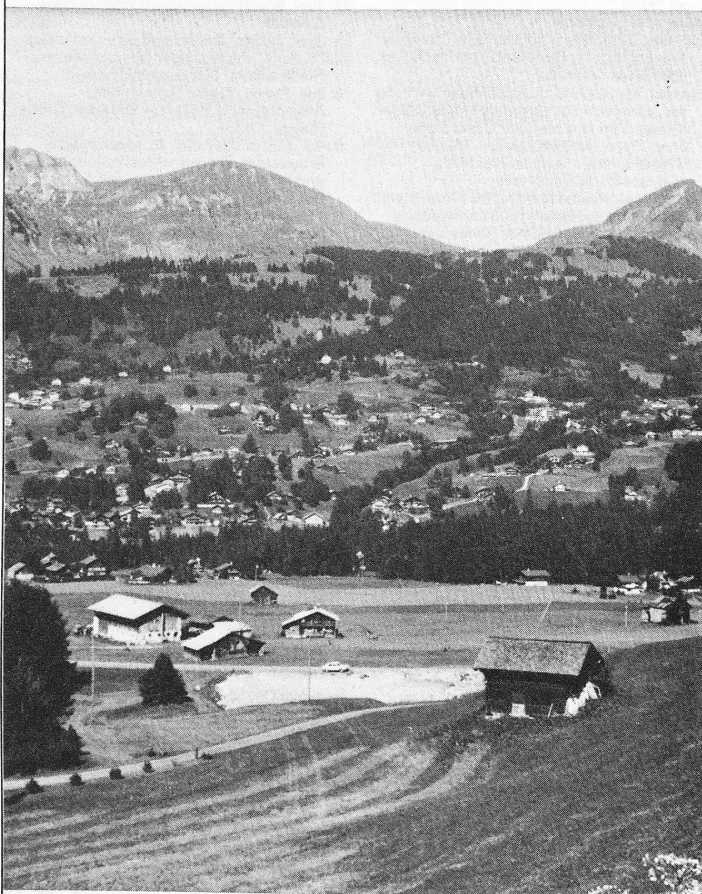
## LES DIABLERETS

Alpes vaudoises, 1200-3000 m

DES PRIX INCHANGÉS!!!

**Vacances Loisirs Sports  
Été 1980**

Ski d'été – Piste de ski de  
fond – Alpinisme – Pêche  
– Golf – Tennis – Balades  
– Excursions – Piscine –  
Animation.  
Des forfaits sur mesure... Renseignements:  
Office du fourisme  
1865 Les Diablerets  
Tél. 025 53 13 58  
Télex 24 346



Les Diablerets

(Photo: Mireille Baudat)

## BIEL-BIENNE

BIELERSEE – SEELAND – LAC DE BIENNE

En 1980, un programme de manifestations qui se surpasse!  
Exposition suisse de sculpture (31.5 au 24.8) – Marche des 100 km  
(6 juin) – Braderie/Fête d'été biennoise (27-29.6) – Festival interna-  
tional d'échecs (19.7-1.8) – Foire de Bienne (28.8-7.9), etc.

**Renseignements et documentation: Office régional du tou-  
risme, place de la Gare, 2501 Bienne (tél. 032 22 75 75)**

**Gampel VS**

21./22. Juni. Eidgenössische Nationalturnertage

**Genève****Concerts et théâtres**

Juin: jusqu'au 16. Théâtre de poche: «Le héros et le soldat», de G. B. Shaw  
 Juin: jusqu'au 7. Comédie: «Ce fou de Platonov», de Tchekov

11 juin. Maison de la Radio: Concert symphonique de l'OSR. Direction: G. Amy

13 juin. Grand-Casino: Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Tokyo. Direction: W. Sawallisch

16-19 juin. Grand-Casino: Récital Serge Lama

21 juin. Grand Théâtre: Première «Otello», drame lyrique de Giuseppe Verdi

25 juin. Maison de la Radio: Concert symphonique de l'OSR. Direction: J.-M. Auberson. Soliste: M. Minchev, violon

30 juin. Cour de l'Hôtel de Ville: Concert sérénade

1er-26 juillet. Bois de la Bâtie: «Le voyage de Shakespeare», de M. Beretti

2 juillet. Cour de l'Hôtel de Ville: Concert sérénade

9 juillet. Grand-Casino: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Charles Mackerras

10 juillet. Grand-Casino: Spectacle de ballet Attilio Labis et Christiane Vlassis (Opéra de Paris)

**Foires et expositions**

Juin-déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Trésors de la Bodmeriana (manuscrits et premières éditions)

Juin-oct. Musée Ariana: Exposition «Arts du feu, céramique et verrerie (France 1900)». Musée d'art et d'histoire: Collections Jean-Pierre Barbier, quilts. - Musée d'histoire des sciences: Exposition «Collection de Saussure»

Juin-30 sept. Hall de la Poste du Mont-Blanc: Exposition spéciale «150e anniversaire de la création des Postes genevoises 1830-1980»

Juin: jusqu'au 22. Musée Rath: «Gand - trésors d'une ville flamande». - Exposition Verhagen

17-19 juin. Palais des expositions: IMMM 80, International Microcomputers, Minicomputers, Microprocessors

3 juillet-30 déc. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Le voyage d'un anglais dans les Alpes en 1829»

3 juillet-30 sept. Musée de l'Athénée: Expositions Hans Erni

4 juillet-14 sept. Musée Rath: Exposition de dessins préraphaélites et dessins anglais contemporains

**Fêtes et folklore**

Juin. Concours international de la rose nouvelle

20-22 juin. Festival du Bois de la Bâtie

30 juin-22 juillet. Jazz Festival

**Sports**

Juin: jusqu'au 8. Voile: Championnat d'Europe des 6 mètres

14/15 juin. Voile: Le Bol d'or

28/29 juin. Golf: Championnat suisse (Interclub A et dames)

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. - Cabinet des estampes. - Musée de l'horlogerie. - Musée de l'Ariana. -

Musée Rath. - Musée d'histoire naturelle. - Musée d'ethnographie et Annexe de Conches. - Collections Baur. - Institut et Musée Voltaire. - Musée des instruments anciens de musique. - Musée de l'histoire des sciences. - Musée Jean-Jacques Rousseau (bibliothèque publique et universitaire). - Musée de l'Athénée. - Collections Barbier-Müller. - Musée des Suisses à l'étranger, château de Penthes. - Petit-Palais. - Conservatoire et Jardin botanique

**Gersau**

12., 20. Juni. Konzerte im Kurpark

18., 28. Juni, 2. Juli. Heimatabende

24. Juni. Konzert auf dem Nauen

5. Juli. Unterhaltungsabend

6. Juli. Sängertreffen

**Glarnerland**

Juni-31. Okt. Landesmuseum Näfels (Freulerpalast): täglich geöffnet (ausgen. Montag)

Juni: bis 8. Kunsthaus Glarus: Ausstellung «Junge Winterthurer Kunst»

14./15. Juni. Mollis: Eidg. Feldschieszen

14./15., 21. Juni. Schwanden: Verbandsschieszen der Kleinkaliberschützen. - Luchsingen: Jubiläumsschieszen

14., 21./22. Juni. Schwanden: «Humpenschieszen»

21. Juni. Niederurnen: Schlösslifest

21. Juni-10. Aug. Kunsthaus Glarus: Ausstellung «Drei Frauen»

22. Juni. Stadtkirche Glarus: Abendmusik J. Kobelt

25. Juni. Näfels: Kantonaler Schulsporttag

28./29. Juni. Jungschützen-Wettsschieszen. - Niederurnen: Einzelwettsschieszen

6. Juli. Evang. Kirche Schwanden: Abendmusik J. Kobelt. - Schwammhöhe Glarus: Chilbi

6.-13. Juli. Braunwald: 45. Musikwoche Braunwald. Thema: «Musikerlebnis einst und heute.» 6. Juli: Kammerchor Schaffhausen. 7. Juli: Matinee Monteverdi-Ensemble. - Kammermusikabend Christoph Schiller, Viola, und Shu-Ching Wu, Klavier. 8. Juli: Matinee Zürcher Vokalensemble. - Konzert Monteverdi-Ensemble. 9. Juli: Matinee Emny Henz, Klavier. - Kammermusikabend Melos-Quartett. 10. Juli: Matinee Melos-Quartett. 11. Juli: Matinee Eva Caspö, Sopran, und Mario Venzago, Klavier. - Kammermusikabend Luzerner Klaviertrio und Thomas Friedli, Klarinette. 12. Juli: Klavierrezital Christian Favre. 13. Juli: Nachmittagskonzert Kammerchor Schaffhausen

9. Juli. Glarus: Circus Nock

**Göschenen**

4., 6. Juli. Sommerfeste

15. Juni. 75 Jahre Freiwillige Feuerwehr: Festumzug

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

**Gossau**

7. Juli. NOSJV-Jodlerfest

**Grandson**

Juin-oct. Chaque dernier dimanche du mois: Grand marché artisanal dans les cours du château

Toute l'année. Château de Grandson

**Grindelwald**

14./15. Juni. Tennis: Volks-Grand-Prix

20. Juni. Konzert für Orgel und Flöte

22. Juni-21. Sept. Heimatmuseum: Ausstellung «150 Jahre Berghotel Faulhorn»

25. Juni, 9. Juli. Heimatabende

2. Juli. Kammermusik-Konzert

3. Juli. Filmvorführung «Das Dreigestirn Eiger, Mönch, Jungfrau»

10. Juli. Eisschaulaufen

**Gröne/Loye VS**

21. Juni. Inalpe: combat de reines à l'alpage de Bouzerou

**Gstaad**

Juni-Okt. Geführte Hochgebirgstouren Juni-5. Juli. Pauschalangebote Reiterferien. - Pauschalarrangements «Alles inbegriffen»

13.-15. Juni. Curling: Sommerturnier

15. Juni-4. Juli. Roy-Emerson-Tennis-Wochen

28./29. Juni, 10. Autoveteranen-Rallye

5.-13. Juli. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz

6. Juli. Volksreisestag Wasserngrat

**Gunten**

13., 27. Juni, 4. Juli. Folkloreabende

**Güttingen TG**

Juni-Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

28./29. Juni. Eidgenössische Kunstturnertage

**Halten SO**

15. Juni. Modellfliegen: Schweizer Meisterschaft, F2D

**Hasliberg**

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

**Heiden**

13. Juni. Konzert Oberkriener Musikanten

15., 22., 29. Juni, 6. Juli. Frühschoppenkonzerte

21. Juni. Komödie «40 Karat» (Bernhard-Theater, Zürich)

4. Juli. «Festival do Brasil»

6. Juli. Konzert Trio Molnar

**Hergiswil**

4./5. Juli. Unterhaltungsabend

5. Juli. Tennis: Unterwaldner Meisterschaft

**Herisau**

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

**Hilterfingen**

27. Juni, 4. Juli. Schlosspark Hüneggo: Folkloreabende

29. Juni. Kirche: Chorkonzert

**Hitzkirch LU**

23. Juni. Pfarrkirche: Chorkonzert Cambridge University Chamber Choir. Leitung: Richard Marlow

**Hünibach**

5. Juli. Fussballturnier

**Ilanz**

6.-8. Juni. Volksfest

14./15. Juni. Fussball: Grümpelturnier Senioren

5. Juli. Waldfest

**Interlaken**

Juni-15. Okt. Jeden Dienstag Waren-, Floh- und Bastelmarkt. - Täglich Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen

Juni-12. Okt. Täglich begleitete Ausflugsfahrt Jungfrauoch

Juni-30. Sept. Täglich Schaukäsen im «Chäs-Dörfli» (Montag bis Freitag). - Jeden Dienstag und Samstag volkstümliche Unterhaltung. - Täglich begleitete Exkursion aufs Schilthorn (ausgenommen Sonntag)

Juni-16. Sept. Jeden Dienstag begleitete BLS-Bahnexkursionen nach Stresa und Zermatt

Juni-Aug. Jeden Montag und Donnerstag Folkloreabende

19. Juni-18. Sept. Jeden Donnerstag begleitete BLS-Bahnexkursionen nach Stresa

20. Juni-12. Sept. Jeden Freitag Abendfahrt auf den Harder-Kulm

22. Juni. Minigolf: Qualifikationsturnier zur Schweizer Meisterschaft. - Golf: Bucherer-Preis

23.-27. Juni. Kongress Simulation International 1980

26. Juni. Golf: Grindelwald-Trophy für Senioren

26. Juni-6. Sept. Freilichtaufführungen von Schillers Drama «Wilhelm Tell» (Premiere: 10. Juli, ab 17. Juli jeden Donnerstag und Samstag Aufführung)

28./29. Juni. Geführte Mondscheinwanderung Wengen-Kleine Scheidegg-Männlichen-Alpigen

28./29. Juni, 3.-6. Juli. Tennis: B-Meisterschaften

29. Juni-26. Aug. 20. Interlakner Musikfestwochen. 29. Juni: Matinee Schweizer Jugend-Sinfonieorchester. Leitung: Klaus Cornell. Solist: Martin-Simon Weber, Violoncello. 2. Juli: Sinfoniekonzert der Rumänischen Staatsphilharmonie Cluj-Napoca. Leitung: Mircea Cristescu. Solistin: Edith Mathis, Sopran. 4. Juli: Sinfoniekonzert der Rumänischen Staatsphilharmonie Cluj-Napoca. Leitung: Emil Simon. Solist: Hermann Baumann, Horn. 6. Juli: Sinfoniekonzert der Rumänischen Staatsphilharmonie Cluj-Napoca. Leitung: Emil Simon. Solist: Ulf Hoelscher, Violine

2. Juli. Abendrundfahrt auf dem Brienzensee

5./6. Juli. 2tägige geführte Gletscherwanderung

6. Juli. Golf: Tiger and Rabbit

**Kaisten AG**

6. Juli. Rad: Internationales Profi-Strassenrennen

**Kaltbrunn SG**

7./8. Juli. Circus Nock

**Kandersteg**

Juni: bis 7., 15.-28. Juni, 6.-12. Juli. Wanderwochen

11., 18., 25. Juni, 5., 8. Juli. Wandertage

14., 24. Juni. Unterhaltungs- und Gästeabende

20.-22. Juni. Curling: Sommerturnier

24./25. Juni. Curling: Sommerturnier der Veteranen

**Kerzers**

15. Juni. Freiburger Kantonales Schwingfest

# VANOI

Bauunternehmung

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 7200032

Spezialfirma für Geleisebau

Ein guter Tip –  
auf  
RAIFFEISEN  
setzen

RAIFFEISEN  
die Bank  
mit dem  
persönlichen  
Service.



#### Kirchberg SG

15. Juni. Pfarrkirche: Chorkonzert. Leitung: Alois Koch

#### Klosters

15. Juni. Jägerschiessen  
16. Juni–17. Aug. Aktion «Klosters in Blumen», Wettbewerb  
28./29. Juni, 5./6. Juli. Waldfeste  
29. Juni–5. Juli, 6.–12. Juli. Tourenwochen  
5. Juli. Evang. Kirche: Konzert für Flöten und Chor. Leitung: Rosemarie Krapf  
9.–13. Juli. Internationale Junioren-Tennisturniere

#### Köniz BE

27.–29. Juni. Moderner Fünfkampf: internationales Turnier

#### Kreuzlingen

28./29. Juni, 3.–13. Juli. 62. Thurgauisches Kantonschützenfest  
5./6. Juli. Jubiläum 75 Jahre Fussballclub Kreuzlingen

#### Kriens

Juni: bis 15. Kunstkeller: Jean-Claud Kunz, Malerei

#### Kriessern SG

21./22. Juni. Ringen: Internationales Turnier

#### Laax

26. Juni, 10. Juli. Platzkonzerte

#### Langenthal

21. Juni. Jugendfest  
23.–26. Juni. Markthalplatz: Clown-Theater «Spectaculum»  
25. Juni. Ref. Kirche: Orgelkonzert Urs Flück  
4.–6. Juli. Circus Knie

#### Lausanne

**Concerts et théâtres**  
Juni–30 sept. Cathédrale: Chaque vendredi concert d'orgue  
Juni: jusqu'au 30. Théâtre de Beaulieu: 25e Festival international de Lausanne  
11 juin. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique du Royal Philharmonic Orchestra London. Direction: Kyril Kondrashin. Soliste: Elisabetha Leonskaja, piano

12 juin. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique du Royal Philharmonic Orchestra London. Direction: Kyril Kondrashin. Soliste: Heinz Holliger, hautbois

13 juin. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique du Royal Philharmonic Orchestra London. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Kyung Wha Chung, violon. – Cathédrale: Concert du Chœur Pro Arte. Direction: A. Charlet; André Luy, orgue

15, 18/19 juin. Théâtre de Beaulieu: Spectacles de ballet  
20 juin. Cathédrale: Concert des chœurs de garçons et d'hommes de la Philharmonie d'Etat de Poznan. Direction: Stefan Stuligrosz  
26, 28 juin. Théâtre de Beaulieu: «Roméo et Juliette», opéra de Charles Gounod (Opéra de Monte-Carlo)  
27 juin. Cathédrale: Concert pour orchestre et orgue  
30 juin. Théâtre de Beaulieu: Récital d'Edith Mathis, soprano. Au piano Heinz Medjimorec  
Juillet/août. «Pour un été», une succession de spectacles, concerts et représentations théâtrales en plein air

#### Foires et expositions

Juin–sept. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition à l'occasion du 150e anniversaire de la mort de Benjamin Constant  
Juin: jusqu'au 15. Musée cantonal des beaux-arts: «Les musées suisses collectionnent l'art actuel en Suisse»  
13 juin–7 sept. Musée des arts décoratifs: Exposition «L'humour de: Chaval, Bosc, Cardon, André François, Maurice Henry, Descozeaux, Reiser, Tim, Topor, Sempé, Ungerer, Urs, Perret, Leiter»

#### Congrès internationaux

23–26 juin. Palais de Beaulieu: 21e Congrès international des actuaires  
7–12 juillet. Congrès international sur la pédagogie universitaire

#### Fêtes et folklore

13–27 juin. Quinzaine de la Rose  
20–26 juin. Festival de la Cité

27/28 juin. Fête à Lausanne

#### Sports

30 juin–3 juillet. Cyclisme sur piste: Championnat suisse (amateurs et prof.)  
6 juillet. Mont: Fête romande de lutte suisse

#### Lavey-Morcles

13–15 juin. Giron des fanfares

#### Lenk

7.–11. Juli. 10. Lenker Sommerkurs «Erleben und Gestalten»  
15.–21. Juni. Bauernmalen-Kurs

#### Lenzerheide-Valbella

Juni–Mitte Okt. Jeden Dienstag Älplerfest auf Scharmoir  
10. Juni–20. Aug. Jeden Mittwoch Kleinkalibergästeschieszen  
15., 21. Juni. Konzerte der Musikgesellschaft  
22. Juni. Golf: Opening competition. – Evang. Kirche: Liederabend Uta Böhneke  
28./29. Juni. Golf: Interclubmeisterschaften A, B, C  
29. Juni. Golf: Stableford Competition  
4.–6. Juli. Tennis: C-, D-Turniere  
6. Juli. Danis-Berglauf

#### Leukerbad

14. Juni. Turnhalle: Konzert der Jugendmusik  
22./23. Juni. Fussballturniere des Eishockeyclubs  
29. Juni. Tennis: Hotel-Grichting-Cup

#### Leysin

13/14 juin. Représentations théâtrales «Les Portes claquent», de Michel Fernand  
14 juin. Concours hippique  
5 juillet. Spectacle de patinage artistique  
6 juillet. Auto-moto: Course au renard  
8–11 juillet. Tennis: Tournoi des hôtes

#### Liestal

6. Juli. Schiessen: Kleinkaliber-Gruppenmeisterschaft, Final

#### Ligerz

Juni–Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad

#### Locarno

Juni. I concerti di Locarno  
19. Juni. San Francesco: I concerti di Locarno. Orchestra della Radio Svizzera italiana. Leitung: Marc Andraea. Solist: Omar Zoboli, Oboe  
30. Juni. Schloss Visconti: I concerti di Locarno. Basler Barock-Ensemble  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen

#### Le Locle

22 juin. Cyclisme sur route: Championnat suisse (prof.)  
30 juin–5 juillet. «Olympiades scolaires», fête de la jeunesse, cortège des promotions  
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collection des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre loclais XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

#### Lötschental

22. Juni. Kippel: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

#### Lugano

Juin–oct. Villa Favorita, Castagnola: Pinacothèque  
Juin–19 oct. Musée douanier suisse, Gandria: Exposition «Douane et humour»  
Juin–14 sept. Chaque samedi, croisière nocturne avec musique Sandoz sur le lac  
13, 15 juin. Piazza Riforma: Festival New Orleans  
15 juin. Golf: Coppa Nocco  
21/22 juin. Voile: régates d'été. – Golf: Coupe Ville de Lugano  
24 juin. Melide: Récital de piano Cinzia Cavadini  
28 juin. Croisière nocturne avec New Orleans Jazz Band  
28/29 juin. Windsurf: Régate internationale ville de Lugano  
3 juillet–17 août. Villa Malpensata: Exposition de dessins toscans et ombriens de la renaissance. – Dessins

dantesques d'artistes contemporains italiens

5 juillet. Melide: Concert pour violon et piano: Duo Filippini-Cioccaro  
5–9 juillet. Voile: 9e Championnat suisse cadets Optimist  
6 juillet. Golf: Coupe Malcantone  
9 juillet. Soirée aux «Grotti du lac»  
Toute l'année. Casino et Théâtre-Kursaal: Théâtre, variétés, dancing, boule. – «Lugano sur mesure», arrangements forfaitaires

#### Lungern

12. Juni. Konzert  
14.–21. Juni. Wanderwoche mit Holzkerbschnitzern und Modellierern  
22. Juni, 1. Juli. Sonnenaufgangsfahrten auf Schönbühl  
26. Juni. Gästeabend  
Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagmittag «Muisig-Stübätä»

#### Lutry

28/29 juin. Fête du Port

#### Luzern

**Konzerte und Theater**  
Juni–21. Sept. Nationalquai: Jeden Sonntag Kurplatzkonzert (Matinee)  
Juni–7. Sept. Matthäuskirche: Jeden Sonntag Orgelkonzert (Matinee). – Konservatorium: Meisterkurs für Violine. Leitung: Wolfgang Schneiderhan  
21. Juni. Lukaskirche: Sommersingen  
22. Juni. Kunsthaus: Konzert des Schwäbischen Sinfonieorchesters. Leitung: Josef Hügi. Solist: Nikolaus Wiplinger, Klavier  
1. Juli. Matthäuskirche: Kammermusikabend

#### Ausstellungen und Messen

Juni–Dez. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Spielwaren unserer Grossväter»  
Juni–Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Krokodillokomotiven aus fünf Ländern»  
Juni–Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Sowjetische Weltraumfotos»  
Juni–19. Okt. Naturmuseum: Ausstellung «Vulkane». – Gletschergarten: Ausstellung «Island – Feuer und Eis an der Nahtstelle von Amerika und Europa»  
Juni–6. Juli. Verkehrshaus: Vorfürhungen im Planetarium: «Die vier Jahreszeiten»  
Juni: bis 22. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Was bringt die Gesamtverkehrskonzeption?» – Kunstmuseum: Sonderausstellungen: Daniel Buren, Voile, Toile; Junge Schweizer Künstler: Peter Maier und Jean-Frédéric Schnyder  
Juli. Verkehrshaus: Eröffnung der neugestalteten Halle Post  
7. Juli–21. Sept. Verkehrshaus: Vorfürhungen im Planetarium: «Der Mond»

#### Feste und Folklore

28. Juni. River Boat Party. – Seenachtsfest. – «Pfistere-Fäschcht»  
5. Juli. Altstadtfest

#### Sport

14. Juni. Fussball: Internationales Senioren- und Veteranenturnier  
14./15. Juni. Rotsee: Internationale Ruderregatta  
21./22. Juni. Rudern: Schweizer Meisterschaft. – Fussball:  
53. Internationales Juniorenturnier

#### Diverses

Juni–25. Okt. Jeden Samstag Flohmarkt  
5. Juli. Weinmarkt: Handwerkermarkt  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribtschen. – Landhaus Utenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

#### Maglingen

Siehe unter Biel/Bienne

#### Martigny

Juni–oct. Amphithéâtre gallo-romain: fouilles archéologiques et travaux de

Zu verkaufen

## exklusive Felle

aus der kanadischen Arktis

Ein Exemplar mit Kopf, Fell und Füssen. Ein Exemplar nur das Fell. Beide sehr schön präpariert.

**Auskunft: Tel. P 032 84 75 72  
G032 84 54 57**

restauration en cours. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses  
Juin: jusqu'au 8. Le Manoir: Exposition Käthe Kollwitz, gravures; Marthe Hirt, peintures  
21 juin–22 sept. Le Manoir: Exposition rétrospective Marguerite Burnat-Provins  
24–27 juin. Fondation Pierre Gianadda: Concours international de musique de chambre pour instruments à vent  
Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

### Meiringen

1.–12. Juli. 20. Musikfestwochen Meiringen.  
1. Juli: Festkonzert. Kammerensemble Bern und Berner Bach-Chor. Leitung: Theo Loosli. Solisten. 3. Juli: Kammermusikkonzert Neues Zürcher Streichquartett. 5. Juli: Kammermusikkonzert «in memoriam Willi Burkhard». 7. Juli: Kammermusikkonzert. 9. Juli: Kammermusik des Barock. 11. Juli: Konzert des Lausanner Kammerorchesters «in memoriam Ernst Wallfisch». 12. Juli: Mozart-Konzert

### Meiringen-Hasliberg

21. Juni–18. Okt. Pauschalangebote «Wanderferien für Faulenzer»

### Meiriso

22 giugno. Ciclismo: Corsa internazionale su strada

### Merligen

27. Juni. Platzkonzert

### Montana

Voir sous Crans-Montana

### Montreux

Juin–oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin  
Juin. 2e Grand Prix international de peinture  
15–20 juin. International Audio-Visual Symposium  
4–20 juillet. 14e Festival international de jazz  
Toute l'année. Château de Chillan. – Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

### Morges

Juin–30 nov. Château: Exposition «L'artillerie»  
6 juillet. Voile: Vire-Mille

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouverts les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

### Moutier

27–29 juin. Belprahon: Fête villageoise

### Münsingen

11./12. Juni. Circus Nock

### Muotathal

14./15. Juni. Kanu: Internationales Wildwasserrennen

### Muri AG

30. Juni/1. Juli. Circus Nock

### Mürren

22. Juni–6. Juli. 19. Internationale hochalpine Ballonsportwoche

### Murten

Juni–17. Aug. Historisches Museum: Ausstellung «Schweizer Mineralien»

22. Juni. Gedenkfeier der Schlacht bei Murten

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

### Neuchâtel

#### Concerts et théâtres

2 juillet. Collégiale: Concert d'orgue Kei Koito  
7 juillet. Salle de musique: Concert pour orchestre et chœur  
8 juillet. Salle de musique: Concert de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel  
9 juillet. Collégiale: Concert d'orgue Samuel Ducommun

#### Foires et expositions

Juin–sept. Musée des beaux-arts: Exposition Le Corbusier  
Juin–13 juillet. Ateliers Sylvagnins, Grand-Savagnier: Exposition Aloïs Perregaux  
Juin: jusqu'au 29. La Chaux-du-Milieu: Exposition de chemins de fer (avec conférences)  
Juin: jusqu'au 17. Galerie Ditesheim: Exposition Denise Mennet, dessins  
Juin: jusqu'au 15. Galerie Jonas, Cortailod: Exposition Sydney-Thomas Gubermann, peintures  
Juin: jusqu'au 8. Musée d'art et d'histoire: Exposition Franco Mazzoni, peintures  
Juin: jusqu'au 7. Quinzaine de Neuchâtel: Exposition florale  
20 juin–30 août. Galerie Ditesheim: Exposition Giuseppe Gavazzi, sculptures

#### Fêtes et folklore

Juin: jusqu'au 7. «Quinzaine de Neuchâtel»  
**Sports**  
Juin: jusqu'au 13. Voile: Régates, Semaine du joran (yachting lourd)  
14/15 juin. Voile: Régates, nocturne des croiseurs (yachting lourd)  
28 juin–6 juillet. Voile: Régates, Championnat d'Europe Lightning  
30 juin–4 juillet. Voile: Régates, Semaine du Joran léger (Laser, Vaurien, Fireball, 420)

#### Divers

23–26 juin. Cirque Knie  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automatés Jaquet-Droz. – Musée d'éthnographie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs concerts de jazz (sauf le dimanche)

### Nyon

Juin–14 déc. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des communications 1820–1920»  
21/22 juin. Fête de l'Abbaye de Nyon  
2–6 juillet. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit  
4–6 juillet. Fête de la bière  
Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le lundi du 1er nov.–14 déc. et du 13 janv.–30 mai; fermé du 15 déc.–12 janv.). – Maison du Léman: Navigation à voile, à vapeur et à moteur, pêche, faune et flore. Climat et géographie. F. A. Forel, limnologue. – Collection Abraham Hermanjat, peintures. – Basilique: Musée romain

### Oberglatt ZH

20.–22. Juni. Grümpeltturniere

### Oberhofen

4. Juli. Jodlerkonzert

### Oiten

Juni–13. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Jakob Probst, Skulpturen  
21./22. Juni. 18. Nordwestschweizerisches Jodlerfest  
7. Juli. Monatsmarkt  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

### Orbe

15 juin. Tournoi de football  
22 juin. Cyclisme: Prix Marcel Pittet (juniors)  
28 juin–12 juillet. 15e Quinzaine artistique  
29 juin. Cyclisme: Prix Robert Tardy (Orbe–Mauborget). – Récital Pantolino, clown et pantomime

### Ostschweiz

25.–29. Juni. Rad: Ostschweizer Rundfahrt

### Payerne

15 juin. Abbatale: Concert sérénade  
19 juin. Récital de Serge Lama

28 juin. Journée monastique internationale pour le 1500e anniversaire de la naissance de Saint-Benoit

### Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

### Pontresina

15.–29. Juni. Wanderwochen  
25.–29. Juni. 4. Alpenfahrt für Veteranen-Automobile  
28./29. Juni. Golf: Schweizer Meisterschaften, Interclub Serie C  
5./6. Juli. Waldfest  
8.–13. Juli. Golf: The Amateur Gold Cup

### Les Ponts-de-Martel

13–15 juin. Fête villageoise

### Porrentruy

13–15 juin. Football: Tournoi international des vétérans  
18 juin. Semi-marathon d'Ajoie  
30 juin/1er juillet. Cirque Knie

### Poschiavo

15. Juni–15. Sept. Jeden Dienstag geführt geöffnet von 13 bis 17 Uhr, Sonntag auch von 10 bis 12 Uhr). – Heimatmuseum: Täglich geöffnet von 14 bis 17 Uhr (ausgenommen Freitag)  
Juni: bis 21. Galerie Seestrasse: Ausstellung Renato Santarossa, Glasobjekte; Elena Lux-Marx, Bilder und Grafik

### Rapperswil

Juni–5. Dez. Jeden Freitag Rapperswiler Markt  
Juni–Nov. Knie's Kinderzoo: Täglich geöffnet von 9 bis 18 Uhr  
Juni–Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet von 13 bis 17 Uhr, Sonntag auch von 10 bis 12 Uhr). – Heimatmuseum: Täglich geöffnet von 14 bis 17 Uhr (ausgenommen Freitag)  
Juni: bis 21. Galerie Seestrasse: Ausstellung Renato Santarossa, Glasobjekte; Elena Lux-Marx, Bilder und Grafik  
27.–29. Juni. Musikfest 100 Jahre Stadtmusik  
28. Juni. Seenachtsfest  
5./6. Juli. Circus Nock

### Rheinfelden

Juni–31. Okt. Fricktalalmuseum: Ausstellung «Kirchenschatz von St. Martin»  
11./12. Juni. Rad: Prolog und Start der Tour de Suisse (11. Juni: Tour-de-Suisse-Ball)  
14./15. Juni. Singspiel aus dem 18. Jahrhundert  
20.–22. Juni. Fricktalschiessen. – Jugendfest  
28. Juni. Festszelt: Internationales Zähringer-Sängertreffen  
28./29. Juni. Radball: Schweizer Meisterschaft  
29. Juni. Blasmusikkonzert und Tanz  
4. Juli. Bierfest  
5. Juli. Nordwestschweizerisches Schwingerfest. – Unterhaltung und Tanz

### Riehen

Siehe unter Basel

### Riggisberg BE

Juni–19. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Hispanisch-kenaurische Motive in Textilien und Keramik des 13.–19. Jahrhunderts»

### Rigi

6. Juli. Staffel: Alpaufzug mit Schwing- und Älplerfest

### Ringoldswil BE

2. Juli. Folkloreabend

### Roggenburg BE

29. Juni. Motocross: Schweizer Meisterschaftslauf

### Roggwil

29. Juni. Bernisch Kantonales Schwingfest

### Rollé

Juin–sept. Concerts au château  
5 juillet. Fête de Rolle

### Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

### Rorbas ZH

Juni: bis 15. Galerie Adler: De Luca, Skulpturen und Ölgemälde

### Rorschacherberg

14./15., 28./29. Juni. Schloss Wartensee: Tagungen

### Ruswil

22. Juni. Schiessen: Althus-Cup  
28./29. Juni. Fussball: Grümpeltturnier

### Sant'Antonino

15 giugno. Corsa di cani levrieri, campionato svizzeri assoluti

### San Bernardino

5./6. Juli. Tennisturnier

### St. Gallen

Juni–Nov. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath-Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt  
Juni–Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Abendländisches Mönchtum»  
Juni: bis 27. Historisches Museum: Ausstellung «Kalender-Bilder»  
Juni: bis 22. Katharinen: Ausstellung «Das Kind im Bild»  
11. Juni. Tonhalle: Vereinigte Spiele Grenzvid 7  
14. Juni. Hochschultag mit Hochschulball  
14./15. Juni. Boccia: 46. Schweizer Zweiermeisterschaft  
14.–29. Juni. Waaghaus: Ausstellung zum 80. Geburtstag von Magda Werder  
17. Juni. Kinderfest  
28. Juni–17. Aug. Katharinen: Gedenk-ausstellung «Giovanni Segantini, 1858–1899»

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbestadt: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchhoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgasse 23

### St-Imier

14. Juni. Foire de St-Imier

### St. Moritz

Juni. Täglich Kurkonzerte. – Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Giovanni Da Prada  
14./15. Juni. Schiessen: Grand-Prix-Turnier, Trap  
15. Juni. Golf: Premi Pinösch  
21./22. Juni. Ski/Golf-Cup  
22. Juni. Laudinella: Orchesterkonzert Camerata ars viva. Leitung: Christoph Reimann. Solisten  
28. Juni–5. Juli. Kurs «Entdecke Dich selbst im Zeichnen und Malen»  
28./29. Juni. 1. Jugendmusiktreffen in St. Moritz. – Laudinella: «Die Schöpfung», Oratorium von J. Haydn. – Golf: Schweizer Meisterschaften, Interclub Serie C  
29./30. Juni. Geführte Bergtouren Juli. Täglich geführte Bergtouren. – Botanische, geologische und mineralogische Exkursionen  
4.–31. Juli. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Bruno Alder  
5./6. Juli. Golf: Graubündner Kantonalbank-Challenge-Trophy Coppa Capricorn  
8. Juli. Golf: Hans-Badrutt-Cup  
8.–13. Juli. Golf: The Amateur Gold Cup  
9. Juli. Golf: Piz-Nair-Cup  
10. Juli. Golf: Lounsbury Trophy. – Laudinella: Kammermusikabend Moser-Quartett

### Saanen

6.–27. Juli. Krishnamurti-Konferenz

### Saas Fee

13. Juni, 6. Juli. Hochamt: Festtracht mit Trachtenhut  
21./22. Juni. Oberwalliser Musikfest  
29. Juni. Traditioneller Lauf «Der schnellste Saaser»

# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH





Ein herrlicher Bildband für alle Garten- und Kunstfreunde!

Hans-Rudolf Heyer

## Historische Gärten der Schweiz

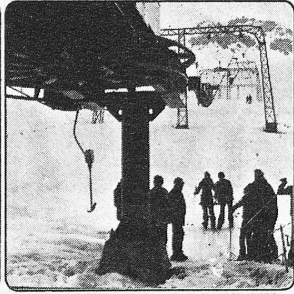
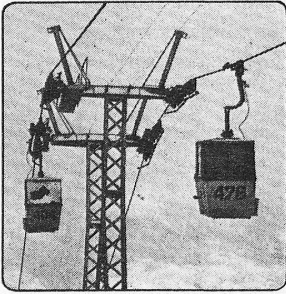
272 Seiten, Grossformat, mit über 300 Farb- und Schwarzweissabbildungen, gebunden, mit farbigem Schutzumschlag, Fr. 48.–

**Die erste umfassende Publikation über die schweizerische Gartenkunst vom Mittelalter bis heute.**

Mit dieser Publikation gelingt es dem Kunsthistoriker und namhaften Gartenkenner Dr. Hans-Rudolf Heyer, die Gartenbaukunst in ihrer geschichtlichen und gesellschaftlichen Bedeutung auszuleuchten. Die überaus zahlreichen Schwarzweiss- und Farbabbildungen führen einem Reiz und Zauber einer schön geplanten Anlage vor Augen und beweisen, dass auch die Gartenarchitektur zu den ganz grossen Künsten zählt.

BENTELI VERLAG, 3011 BERN In jeder Buchhandlung

- Salvan**  
29. Juni. Course pédestre «Super Cime» (Salvan-Emaney)
- Samedan**  
15. Juni–15. Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen im Nationalpark
- Sargans**  
Juni–31. Okt. Heimatmuseum im Schloss  
28./29. Juni. Bezirkssängerfest  
5./6. Juli. Reiten: Springkonkurrenz
- Savognin**  
14. Juni–19. Okt. Täglich geführte Wanderungen  
14. Juni–27. Sept. Wöchentliche Tenniskurse
- Schaffhausen**  
Juni: bis 29. Museum zu Allerheiligen: Eva Wipf, Bilder, Assemblagen und Objekte  
Juni: bis 6. Fronwagturm: Ausstellung «Instrumentenmacher in Schaffhausen». – Museum zu Allerheiligen: Ausstellung «Instrumenten-Baukunst heute»  
14./15. Juni. 6. Pfadi-Folk-Fest-80  
15. Juni. Neunkirch: Schaffhauser Kantonaler Schwingertag  
16. Juni–8. Aug. Fronwagturm: «Schaffhausen in Bildern und Zahlen»  
20. Juni. Münsterkonzert  
20.–22. Juni. 900 Jahre Buch  
21./22. Juni. Griesbach: Regionale Pferdesporttage. – Schweizerische ATB-Radballmeisterschaft  
22. Juni. Schaffhauser Einzel-Orientierungslauf  
28./29. Juni. Fussball: Grümpelturnier  
4.–13. Juli. Kantonales Schützenfest  
6. Juli. Geführte Wanderung  
Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung
- Schiffenen FR**  
5./6. Juli. Rudern: Internationale Regatta
- Schwarzersee FR**  
22. Juni. Schwing- und Älplerfest
- Schwyz**  
Juni–Dez. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft  
Juni: Verenasaal Ibach: Theateraufführungen «Opal» (Gastspiel Bühne 66)  
5./6. Juli. Reiten: Internationale Springkonkurrenz mit R-Championat
- Sempach**  
28. Juni. Gedenkfeier der Schlacht von Sempach
- Sierre**  
Juni: Jusqu'au 8. Halle de Graben: Rencontre solaire suisse: Foire-exposition consacrée à l'énergie solaire et les énergies de substitution  
14. Juni. Lac de Géronde: Gala-spectacles de danse sur le lac  
18. Juni. Tournoi de bridge  
27. Juni–29. août. Chaque vendredi soirée sierroise, animation folklorique et musicale  
Juillet/août. Château de Villa: Exposition Bendicht Friedl, découpages  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel de Ville: Musée R. M. Rilke
- Sigriswil**  
29. Juni. Kirche: Sommerkonzert  
8. Juli. Platzkonzert
- Silvaplana**  
14. Juni–7. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag botanische Exkursionen. – Jeden Donnerstag geologische Exkursionen. – Jeden Samstag mineralogische Exkursionen  
5./6. Juli. Surfing: Schwerpunktregatta, offene Klasse  
9.–18. Juli. USY-Trainingslager
- Sion**  
13–15. Juni. Fête cantonale de gymnastique  
Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. – Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. – Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Évêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves
- Sitzberg ZH**  
15. Juni. Kirche: Konzert Claude Rippas, Trompete, und Jürg Neuwenschwander, Orgel
- Solothurn**  
13.–15. Juni. Schweizerische Unteroffizierstage  
17. Juni. Franziskanerkirche: Orgelkonzert E. Müller  
20.–22. Juni. Circus Knie  
21./22. Juni. Volksfest, verbunden mit der Verleihung des Henri-Louis-Wakker-Preises 1980  
28. Juni. Innenstadt: Märet-Feschet  
28./29. Juni. Kantonales Gesangsfest  
Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)
- Sörenberg**  
15. Juni–Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung. – Jeden Mittwoch Platzkonzert
- Spiez**  
Juni–Okt. Segelkurse  
Juni–Sept. Windsurfingkurse (im Gütetal)  
18./19. Juni. Circus Nock
- Stans**  
21./22. Juni. Kanu: Schweizer Cup
- Stoos SZ**  
15. Juni. Schwing- und Älplerfest
- Sursee**  
21. Juni. Ref. Kirche: Konzert Collegium Musicum Sursee  
27. Juni. Kantonsschule: Chor- und Orchesterkonzert  
28. Juni. Altstadtfest
- Tafers FR**  
Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)
- Thun**  
Juni–Nov. Thunerhof: Ausstellung «Raum im Raum», von Ruedi Guggisberg  
Juni–5. Okt. Schadaupark: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810» (Wocher-Panorama)  
Juni–6. Juli. Wocher-Panorama: Fotoausstellung Christian Helmle  
13.–15. Juni. Circus Nock. – 8. Eidgenössisches Harmonika- und Akkordeon-Musikfest  
14./15. Juni. Schloss: Kammermusik von Bach  
15. Juni. Kirche Scherzigen: Baryton-Trio, München (Matinee)  
17. Juni. Schloss: Musik für fünf Violoncelli  
18. Juni. Park Schadau: «Musigcharre»  
19. Juni. Schloss: Musik mit alten Instrumenten  
19. Juni–17. Aug. Kunstsammlung Thunerhof: Ausstellung Käthe Kollwitz, Zeichnungen  
20. Juni. Schloss: Konzert Kammermusiker Zürich und Fredy Prinz, Klarinette  
20./21. Juni. Handball: Länderspiel Schweiz–Dänemark  
21. Juni. Kirche Scherzigen: Orgelkonzert Hannes Meyer (Matinee). – Schloss: Kammermusik von Schumann  
22. Juni. Schloss Hünegg: Musikalisches Fest auf dem Schloss  
24. Juni. Kirche Scherzigen: Kammermusik von Willy Burkhard  
25. Juni. Schloss Thun: Konzert Johannes-Kobelt-Quartett  
25./26. Juni. Hotel Bellevue: «Schubertiade»  
27./28. Juni. Stadtkirche: Kammermusik von Mozart  
29. Juni–24. Aug. Schloss Schadau: Ausstellung Hans Gerber, Collagen  
Juli/Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreabend  
8. Juli–17. Aug. Wocher-Panorama: Fotoausstellung Heinz Meyer
- Uster**  
15. Juni. Burg: Wort und Musik  
20.–22. Juni. Fussballturniere  
23./24. Juni. Schweizerisches Verbandsfest SATUS
- Vallée de Joux**  
14. juin. Lac de Joux: Voile, Triangle Optimist  
14/15, 21/22, 28/29 juin. Le Sentier: Kermesses  
28/29 juin. Lac de Joux: Régate planches à voile  
5/6 juillet. Les Charbonnières: Fête du football
- Vallorbe**  
Juni–1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées  
12. juin–1er nov. Musée du fer (avec forge en activité)  
13. juin. Eglise prot.: Concert pour orgue et flûte  
Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)
- Verbier**  
3. juillet. Eglise: Concert pour flûte, violon et guitare  
4, 5, 7 juillet. Promenades botaniques  
9. juillet. Course pédestre à travers la station. – Eglise: Concert «12e offrande musicale de Verbier»
- Vercorin**  
28. juin. Inalpe à Tracuit  
29. juin. Fête du carillon et de la Chanson de Vercorin
- Vevey**  
Juni–oct. Chaque mardi Observatoire. – Visite de caveaux de vigneron. – Chaque samedi et dimanche excursions en chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby  
Juni: jusqu'au 22. Galerie Arts et Lettres: Exposition Jeanne Bidaud  
18–22. juin. Exposition rétrospective Charlie Chaplin  
4/5 juillet. Bénichon  
9–13 juillet. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit  
Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vigneron. – Musée Jenisch
- Villars**  
14/15. juin. Rendez-vous folklorique de Villars  
20–22. juin. Curling: Concours international  
5/6 juillet. Réunion internationale du tir de chasse au pigeon d'argile
- Villeneuve**  
21/22. juin. Fête cantonale de gymnastique artistique  
23–27. juin. «Semaine du Soir»  
28. juin. Fête du lac
- Visp**  
14. Juni. Unterhaltungskonzert  
21. Juni. Bocciaurnier
- Wädenswil**  
28. Juni. Schlosshof-Konzert
- Walenstadt**  
14./15. Juni. 47. Feldmeisterschaftsschiessen  
3. Juli. Serenade «Volkslieder und Volkstänze»  
5. Juli. Strandfest
- Wattenwil BE**  
15. Juni. Mittelländisches Schwingfest
- Wattwil SG**  
1. Juli. 65. St. Galler Kantonales Schwingfest
- Weggis**  
8.–14. Juni. Tennisferienkurs  
14. Juni. Wanderung  
15. Juni–15. Aug. 10. Musik-Sommer  
15.–21. Juni, 6.–12. Juli. Velowochen  
21. Juni. Wettfischen  
22.–28. Juni. Tennisferienkurs  
27. Juni. Mondscheinwanderung  
5. Juli. Rosen- und Seenachtsfest
- Wengen**  
28./29. Juni. Mondscheinwanderungen  
Juli/Aug. 33. Wengener Sommerkonzerte. – Jeden Mittwoch Käsebesichtigungen mit Fondue-Party  
7.–13. Juli. Tennis: C-, D-Turnier um den Jungfraubecher
- Wiedlisbach BE**  
21. Juni. Hinterstädtli: Open-air-Konzert der Wolferines Jazz Band



Wir projektieren,  
fabrizieren  
und montieren: Gondelbahnen,  
Sesselbahnen,  
Skilifte, Spezialbahnen

**STÄDELI-LIFT AG**

WBO Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich  
Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen

#### Wiesen

Juni–Okt. Dorfmuseum: Sonderausstellung  
«50 Jahre Postauto-Linie Alvaneu–  
Wiesen». – Ausstellung «Wiesener  
Bauernstube im 19. Jahrhundert»

#### Wil

14. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert  
20. Juni. Tonhalle: «Nicht zuhören, meine  
Damen», Komödie von Sacha Guitry  
20., 24. Juni, 1. Juli. Platzkonzerte  
26. Juni. Orgelkonzert  
27. Juni. Tonhalle: Militär-Musical von Hans  
Gmür

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof:  
Täglich geöffnet (ausgenommen  
Dienstag)

#### Willisau

21./22. Juni. Fussball: Grümpeltturnier  
28./29. Juni. Circus Nock  
5./6. Juli. Ringen: Internationales  
Freistilturnier, Mannschaften. –  
Städtifest

#### Winterthur

Juni: bis 16. Eulachhalle: Möbel- und  
Teppichmarkt  
Juni: bis 7. Schiessen: Internationale  
Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)  
11. Juni. Stadthausaal: Sinfoniekonzert.  
Leitung Heribert Esser. Solistin:  
Zsuzsanna Sirokay, Klavier  
13. Juni. Schlosshof Kyburg: Serenade.  
Winterthurer Streichquartett  
14./15. Juni. Springkonkurrenz. –  
Westathletik-Cup  
21. Juni–31. Aug. Gewerbemuseum:  
Ausstellung «Städtebau der Kyburger»  
21. Juni. Stadthausaal: Chorkonzert.  
Leitung: Werner Heim  
25. Juni. Stadthausaal: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Mario Venzago. Solist: Heinrich  
Keller, Flöte  
27.–29. Juni. Albanifest  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhardt: Sammlung von Bildern  
schweizerischer, deutscher und  
österreichischer Maler des 19. und  
20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»:  
Sammlung Dr. Oskar Reinhardt. –  
Kunstmuseum: Gemäldesammlungen  
des Kunstvereins Winterthur. –  
Naturwissenschaftliche Sammlungen. –

Heimatmuseum im «Lindengut». –  
Kleinmeistersammlung Jakob Briner. –  
Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Yverdon

15–17. Juni. Exposition «Art naïf»  
21–23. Juni. «Abbaye», fête folklorique  
28/29. Juni, 6 juillet. Courses de chevaux

#### Zermatt

21. Juni–23. Aug. Täglich «Geissenkehr» (9  
und 17 Uhr)  
29. Juni–31. Aug. Sommerskikurse  
29. Juni–5. Juli. Bergsteigerkurs für  
Anfänger  
6.–12. Juli. Geführte leichte Hochtouren

#### Zinal

21/22. Juni. Fête des guides  
10 juillet. Soirée folklorique

#### Zug

11. Juni. Kirche St. Oswald: Gambenkonzert  
14.–19. Juni. 50 Jahre Trachtengruppe der  
Stadt Zug, mit Werkschau im Kunsthaus  
21. Juni. Seefest

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

Juni–Aug. Internationale Meisterkurse  
(Cembalo, Violine, Violoncello, Teatro  
Antico, Gesang, Orgel)  
Juni/Juli. Theater am Neumarkt:  
Theateraufführungen «Mahagonny», von  
Brecht/Weill, und «Clavigo», von  
J. W. Goethe  
Juni. Internationale Juni-Festwochen 1980:  
Aufführungen im Opernhaus, im  
Schauspielhaus, Theater 11, Theater am  
Neumarkt, Theater am Hechtplatz,  
Theater an der Winkelwiese, Theater  
Heddy-Maria Wettstein, Fourmière III  
Juni: bis 29. Theater am Hechtplatz: Dimitri,  
Clown. – Bernhard-Theater: «Chez  
nous», Cabaret  
12. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert. NHK  
Symphony Orchestra Tokyo. Leitung:  
H. Iwaki. Solist: Yuuko Shiokawa, Violine  
13. Juni. Kantonsschule Rämibühl: Stalder-  
Quintett  
13., 19. Juni. Opernhaus: «I domeneo», Oper  
von W. A. Mozart  
14. Juni. Opernhaus: «Don Carlo», Oper von  
G. Verdi

15. Juni. Tonhalle: Zürcher  
Kammerorchester. Leitung: Edmond de  
Stoutz. Solist: Maurice André, Trompete  
15., 22., 29. Juni. Opernhaus: «Tristan und  
Isolde», Oper von Richard Wagner  
17. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert.  
Leitung: Gerd Albrecht. Solisten  
21. Juni. Volkshaus: Konzert Black Sabbath  
22. Juni. Tonhalle: Collegium musicum.  
Leitung: Paul Sacher. Solist: Nathan  
Milstein, Violine. – Literaturpodium:  
Weltliteratur aus erster Hand, Stanislav  
Lem  
24. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert.  
Leitung: Gerd Albrecht. Zürcher Bach-  
chor, Zürcher Sängerknaben. Solistin:  
Hanna Schwarz, Alt  
24./25. Juni. Opernhaus: Aches  
Madrigalbuch, von Claudio Monteverdi  
25./26. Juni. Tonhalle: Zürcher  
Kammerorchester. Leitung: Edmond de  
Stoutz. Solistin: Martha Argerich, Klavier  
26. Juni. Opernhaus: «L'Orfeo», von Claudio  
Monteverdi  
27. Juni. Opernhaus: «Il ritorno d'Ulisse in  
Patria», von Claudio Monteverdi. –  
Tonhalle: «Orfeo», Oper von  
F. G. Bertoni. Leitung: Rätö Tschupp  
(konzertante Aufführung)  
28. Juni. Opernhaus: «L'incoronazione di  
Poppea», von Claudio Monteverdi  
29. Juni. Tonhalle: Philharmonisches  
Orchester Mexiko. Leitung: Fernando  
Lozano. Solist: Cyprien Katsaris, Klavier  
30. Juni. Bernhard-Theater: Offenbach-Gala  
1. Juli. Tonhalle: Orchesterkonzert.  
Leitung: Karl Böhm  
3. Juli. Fraumünster: «König David», von  
Arthur Honegger. Leitung: Armin  
Brunner  
4. Juli. Tonhalle: «Festkonzert wie Anno  
dazumal». Leitung: Gerd Albrecht.  
Solisten

##### Ausstellungen und Messen

Juni–31. Dez. Zoologisches Museum:  
Sonderausstellung «Der Weisswal»  
Juni–30. Dez. Museum Rietberg: «Orissa –  
Kunst und Kultur in Nordost-Indien»  
Juni–Aug. Kunstgewerbemuseum:  
Postkartenausstellung «Greetings from  
New York»  
Juni–24. Aug. Landesmuseum:  
Wanderausstellung «Couleurstudenten  
in der Schweiz»  
Juni–17. Aug. Museum Bellerive:  
Ausstellung «Emile Gallé – Glas, Keramik  
und Möbel des Art Nouveau»  
Juni/Juli. Kunstgewerbemuseum:  
Ausstellung «Modellbau im Handwerk».  
– Haus zum Kiel: «Tradition und  
Neuerung», chinesische Malerei des  
20. Jahrhunderts  
Juni–27. Juli. Kunstgewerbemuseum:  
Ausstellung «Modellbau im Handwerk»  
Juni–13. Juli. Kunsthaus, Photo-Galerie:  
Fotografische Sammlung in  
europäischen Museen  
Juni–12. Juli. Galerie zum Strauhof:  
Ausstellung Max Kämpf  
Juni–6. Juli. Graphische Sammlung ETH:  
Ausstellung «Der Kupferstich», Technik,  
Entwicklung, Werke aus sechs  
Jahrhunderten  
Juni: bis 22. Kunsthaus: Ausstellung der  
GSMBA, Sektion Zürich  
Juni: bis 7. Baugeschichtliches Archiv:  
«Fensterstützen», repräsentative  
Steinmetzkunst in Zürcher  
Bürgerhäusern  
Juni: bis 8. Kunsthaus: Ausstellung «Franz  
Gertsch – Bilder als Lebensräume»  
Juni: bis 14. Zentralbibliothek: «200 Jahre  
Neue Zürcher Zeitung», Zeit und Zeitung  
Juni: bis 15. Helmhaus:  
Jubiläumsausstellung «50 Jahre  
Heimatwerk»  
13.–28. Juni. Glattzentrum Wallisellen:  
Ausstellung «Die Schweiz und ihre  
Gletscher»  
14.–16. Juni. Züsä: KOSPAFU,  
Internationale Fachmesse für Kosmetik,  
Parfümerie und Fusspflege  
16.–21. Juni. Züsä: INDUSTRIAL  
HANDLING 80, 5. internationale  
Fachmesse für moderne industrielle  
Produktionstechnik  
20. Juni–10. Aug. Kunsthaus: Ausstellung  
Ernst Ludwig Kirchner  
21. Juni–2. Aug. Helmhaus: Ausstellung Leo  
Leuppi  
28. Juni–3. Aug. Kunsthaus: Ausstellung  
Victor Aerni

*Internationale Kongresse*  
14./15. Juni. Bundeskonferenz 1980  
18.–21. Juni. Internationaler Kongress der  
Versicherungsmathematiker  
18.–26. Juni. Internationaler Aktuarkongress  
22.–25. Juni. Internationale Arbeitstagung  
der technischen Leiter botanischer  
Gärten

18.–26. Juni. Internationaler Aktuarkongress  
22.–25. Juni. Internationale Arbeitstagung  
der technischen Leiter botanischer  
Gärten

#### Sport

Juni: bis 7. Schiessen: Internationale  
Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)  
28./29. Juni. Einzel-Pontonierrwettkfahren  
6. Juli. Bogenschiessen: FITA-Turnier

#### Diverses

Juni–13. Juli. Hechtplatz: Kinderzirkus  
«Robinson»  
20.–22. Juni. Münsterhof: 1. Zürcher  
Blasmusiktage 1980  
7./8. Juli. FIFA, Internationale  
Generalversammlung  
Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und  
Plastiken. Wechselausstellungen. –  
Schweizerisches Landesmuseum:  
Schweizerische Kultur und Geschichte. –  
Zunftthaus zur Meisen: Schweizer  
Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher  
Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des  
17. und 18. Jahrhunderts und  
Puppensammlung. –  
Kunstgewerbemuseum:  
Wechselausstellungen. – Museum  
Rietberg, Gablerstr. 15:  
Aussereuropäische Kunst, vorwiegend  
aus Indien, China, Afrika. – Museum  
Rietberg, Hirschengraben 20:  
Wechselausstellungen  
aussereuropäischer Kunst. – Graph.  
Sammlung der ETH: Alte und moderne  
Graphik und Wechselausstellungen. –  
Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte.  
Bibliothek und Arbeitszimmer des  
Dichters. – Sammlung E. G. Bührle:  
Französische Impressionisten,  
Mittelalterliche Skulpturen. – Deusser-  
Stiftung: Gemälde von August Deusser  
und seine Sammlung. – Helmhaus:  
Wechselausstellungen. – Kunstkammer  
zum Strauhof, Augustinergasse 9: Werke  
von Zürcher Künstlern. – InK, Halle für  
internationale neue Kunst,  
Limmatstrasse 87. – Zentralbibliothek:  
1,9 Mio Sammlungsgegenstände,  
Lesesäle, Wechselausstellungen. –  
Fraumünster: Chorfenster von Marc  
Chagall. – Universität:  
Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung  
u. a.). Archäologische Sammlung (antike  
Kunst), Medizinhistorische Sammlung.  
Zoologisches Museum,  
Paläontologisches Museum  
(Triasfossilien vom Monte San Giorgio).  
– Kulturrama: Die Entwicklung des  
Menschen. – Pestalozianum: Drei  
Pestalozzi-Gedenkzimmer,  
Jugendbibliothek. – Zoo: 1800 Tiere in  
350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell  
(neben Zoo). – Baumusterzentrale:  
Permanente Bauhausausstellung. –  
Sukkulentensammlung:  
Kakteensammlung in über 4000 Arten. –  
Schauhäuser der Stadtgärtnerei:  
Sammlung tropischer und subtropischer  
Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-  
brücke, Nationalbankgebäude und  
Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst  
und ländliches Handwerk

#### Zurzach

Juni–Okt. Jeden 1. und 3. Samstag Zurzi-  
Märt. – Jeden Mittwoch Kurgasteabend  
27. Juni. Obere Kirche: Serenade  
28./29. Juni. Schlossparkfest. – Kanu:  
Nationaler Slalom

#### Zweismimen

15. Juni. 7. Internationales Schwimm-  
Meeting

#### Liechtenstein

14. Juni. Balzers: Firma-Fussballturnier  
14./15. Juni. Balzers: Verbandsmusikfest  
21./22. Juni. Barend: Gemeindefest  
21.–29. Juni. Schaan: LIHGA 1980,  
Liechtensteinische Industrie-, Handels-  
und Gewerbeausstellung  
28. Juni. Triesen: Tag der Leichtathletik und  
Schulsporttag. – Sommernachtshock  
Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche  
Gemäldegalerie/Staatliche  
Kunstsammlungen. –  
Liechtensteinisches Landesmuseum. –  
Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wende man sich an die lokalen  
Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes  
informations complémentaires aux  
offices de tourisme locaux.